

Раздел VII. Условия Контракта

Введение

Настоящий документ предназначен для использования в связи с контрактами на оказание Консультационных услуг.

Документ состоит из трех дополняющих друг друга частей:

- (i) Контракт;
- (ii) Общие условия Контракта;
- (iii) Особые условия Контракта.

КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Настоящее **Контрактное соглашение** заключено [число] [месяц], [год]

между [указать полное наименование Клиента], [указать описание типа юридического лица Клиента], учрежденным в соответствии с законодательством [указать страну Клиента] и имеющим основное место деятельности по адресу [указать адрес Клиента] (далее именуемый «Клиент»), с одной стороны, и

[указать наименование Консультанта], [указать описание типа юридического лица Консультанта], учрежденным в соответствии с законодательством [указать страну Консультанта] и имеющим основное место деятельности по адресу [указать адрес Консультанта] (далее именуемый «Консультант») с другой стороны.

Поскольку

- (a) Клиент запросил Консультанта об оказании определенных консультационных услуг по [указать краткое описание Услуг] (далее именуемые «Услуги») и принял Предложение Консультанта на оказание этих Услуг;
- (b) Консультант, заявив Клиенту о том, что он обладает необходимыми профессиональными навыками, опытом и техническими ресурсами, согласился оказать Услуги на условиях, изложенных в настоящем Контракте;

Клиент и Консультант настоящим договорились о нижеследующем:

- 1. Слова и выражения в настоящем Контракте имеют те же значения, которые соответственно присвоены им в упомянутых Контрактных документах.
- 2. Следующие документы считаются частью настоящего Контракта, понимаются и толкуются как его часть:
 - (a) Извещение о принятии предложения от [указать дату];
 - (b) Письмо-заявка на участие в конкурсе от [указать дату];
 - (c) Дополнения №№ [указать номера дополнений, если таковые имеются];
 - (d) Особые условия Контракта;
 - (e) Общие условия Контракта;
 - (f) Требования;
 - (g) заполненные Ведомости, и;
 - (h) Предложение Консультанта.
- 3. В счет платежей, которые Клиент должен произвести Консультанту, о которых упомянуто ниже, Консультант настоящим принимает на себя обязательство перед Клиентом осуществить оказание Услуг в полном соответствии с положениями Контракта.
- 4. Клиент настоящим обязуется выплатить Консультанту за оказание Услуг Цену Контракта в сумме [указать сумму(ы) в цифрах и словах и наименование валюты(валют)], [указать «включая» или «за исключением»] НДС или такую иную сумму, которая может причитаться в соответствии с положениями Контракта, в сроки и порядке, предусмотренном Контрактом.
- 5. Выплата сумм, причитающихся Консультанту по Контракту, может быть произведена только путем их перечисления на следующий банковский счет (счета):

Наименование владельца счета получателя:
Номер счета получателя (IBAN):
Название банка получателя:
Адрес банка получателя:
Код SWIFT:

Реквизиты банка-корреспондента:
Название банка-корреспондента:
Адрес:
Наименование владельца счета:
Номер счета (IBAN):
Код SWIFT:

В удостоверение чего Стороны подписали настоящий Контракт в день и год, указанные выше, и в соответствии с законодательством каждой из них.

Подпись:	Подпись:
<i>[Фамилия и должность подписавшего лица]</i>	<i>[Фамилия и должность подписавшего лица]</i>
От имени и по поручению Клиента и в присутствии	От имени и по поручению Консультанта и в присутствии
Свидетеля:	Свидетеля:
Фамилия:	Фамилия:
Адрес:	Адрес:
Дата:	Дата:

Общие условия Контракта

Общие Условия Контракта включают в себя «Общие условия», которые являются частью «Условий Контракта на оказание консультационных услуг» (2022 год), подготовленные Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР).

Эти Условия принимаются с изменениями и дополнениями, изложенными в разделе «Особые условия Контракта».

Экземпляры подготовленных ЕБРР Условий контракта можно получить по адресу:

Европейский банк реконструкции и развития

<https://www.ebrd.com/www.ebrd.com/work-with-us/procurement/Project-procurement/Standard-procurement-documents.html>

Контакты по общим вопросам:
EBRD Procurement Policy and Advisory Department
European Bank for Reconstruction and Development
Five Bank Street
London E14 4BG
United Kingdom

Эл. почта: Procurement@ebrd.com

Особые условия Контракта

Преамбула

Нижеследующие Особые условия Контракта или изменяют Общие условия Контракта (ОУК). В случае расхождений положения настоящих Условий имеют преимущественную силу по сравнению с положениями ОУК.

Содержание

ОУК 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	8
ОУК 1.1 Определения	8
ОУК 1.12 Законодательство, регулирующее Контракт	10
ОУК 1.13 Язык.....	10
ОУК 1.14 Деловая переписка.....	10
ОУК 1.15 Уполномоченные представители	10
ОУК 1.17 Конфиденциальность	11
ОУК 1.18 Инспекции и аудит со стороны Банка.....	11
ОУК 1.19 Соблюдение положений МОТ.....	11
ОУК 1.20 Финансовые аспекты деятельности Клиента.....	12
ОУК 2. НАЧАЛО ДЕЙСТВИЯ, ИЗМЕНЕНИЕ И ЗАВЕРШЕНИЕ КОНТРАКТА	14
ОУК 2.1 Действие Контракта.....	14
ОУК 3. ПРИОСТАНОВКА И РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА	15
ОУК 3.1 Приостановка.....	15
ОУК 3.2 Расторжение Контракта	15
ОУК 3.3 Обстоятельства непреодолимой силы.....	15
ОУК 4. ОБЯЗАННОСТИ КОНСУЛЬТАНТА	16
ОУК 4.2 Профессиональные стандарты	16
ОУК 4.3 Срок завершения.....	16
ОУК 4.7 Ответственность Консультанта	16
ОУК 4.8 Страховое покрытие, которое должен получить Консультант	16
ОУК 4.9 Гарантия соблюдения Срока завершения	17
ОУК 4.11 Обязательства по предоставлению отчетности	17
ОУК 4.12 Права собственности	18
ОУК 4.13 Оборудование и материалы	18
ОУК 4.14 Защита Персонала	18
ОУК 5. ЭКСПЕРТЫ И СУБПОДРЯДЧИКИ КОНСУЛЬТАНТА	19
ОУК 5.3 Рабочее время, сверхурочная работа, отпуск и т.п.....	19
ОУК 6. ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА.....	20
ОУК 6.1 Содействие и освобождения	20
ОУК 6.4 Услуги, помещения и оборудование Клиента.....	20
ОУК 7. ОПЛАТА.....	21
ОУК 7.1 Цена Контракта.....	21
ОУК 7.2 Налоги и сборы.....	22
ОУК 7.3 Паушальные суммы, вознаграждения и возмещаемые расходы	22
ОУК 7.4 Валюта платежа	22
ОУК 7.5 Выставление и оплата счетов	22

ОУК 8. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ	24
ОУК 8.2 Разрешение споров	24
ОУК 9. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ	25
ОУК 9.1 Запрещенные действия.....	25
ОУК 9.2 Соглашения с третьими сторонами	25
ОУК 10. ПРАВОМОЧНОСТЬ	26
ОУК 10 Правомочность	26

ОУК 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ОУК 1.1 Определения

ОУК 1.1.2 Стороны и лица

- 1.1.2.1 «Клиент» означает *[указать наименование Клиента]*.
- 1.1.2.8 «Банк» означает *[указать название банка(ов)]*.
- 1.1.2.9 «Заемщик» означает *[указать наименование Заемщика]*.
- 1.1.2.10 *[«Получатель» означает [указать наименование получателя донорского финансирования]]*.

ОУК 1.1.6 Прочие определения

- 1.1.4.1 «Страна Клиента» означает *[указать название страны Клиента]*.
- 1.1.4.5 «Проект» означает *[указать название Проекта]*.
- 1.1.4.6 «Объект» означает *[указать название Объекта]*.
- 1.1.4.8 «Действия по раскрытию информации» означает такие действия, как они определены в Принципах и порядке осуществления правоприменительных мер.
- 1.1.4.9 «Правоприменительные меры» означает такие меры, как они определены в Принципах и порядке осуществления правоприменительных мер.
- 1.1.4.10 "Принципы и порядок осуществления правоприменительных мер" означают Принципы и порядок осуществления правоприменительных мер *[указать применимое издание]*, с учетом возможных изменений в них, и любые другие правила и процедуры, принятые ЕБРР в продолжение или в качестве замены указанных.
- 1.1.4.11 «План экологических и социальных мероприятий» означает документ под таким названием, разработанный в соответствии с Экологической и социальной политикой, содержащий изложение конкретных мер ОСЗБ в связи с данным Контрактом и прилагаемый к Требованиям.
- 1.1.4.12 «Экологические и социальные требования» означает документ под таким названием, разработанный в соответствии с Экологической и социальной политикой, содержащий изложение конкретных требований ОСЗБ в связи с данным Контрактом и прилагаемый к Требованиям.
- 1.1.4.13 "Экологическая и социальная политика" означает Экологическую и социальную политику *[указать применимое издание]* с учетом возможных изменений в ней, и любые другие правила и процедуры, принятые ЕБРР в продолжение или в качестве замены указанной политики.
- 1.1.4.14 «ОСЗБ» означает воздействие на окружающую среду, социальную сферу, здоровье и безопасность, а также, в зависимости от случая, относящиеся к этому стандарты, мероприятия или действия, и в социальном аспекте включает в себя нормы трудовых отношений, а также все социальные последствия для отдельных лиц, общин и работников и то, каким образом могут быть затронуты их условия труда, социально-экономический статус, культурная идентичность, права человека или состояние здоровья. Это также включает меры по недопущению или ограничению риска сексуальных домогательств, сексуальной эксплуатации и посягательств (совокупно именуемых гендерным насилием) на рабочем месте и в обществе.

- 1.1.4.15 «Основные конвенции и протоколы МОТ» означает нижеследующие конвенции Международной организации труда:
- C029 – о принудительном труде (1930 год) и дополняющий его протокол P029 (2014 год);
 - C087 – о свободе ассоциации и защите права на организацию (1948 год);
 - C098 – о праве на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров (1949 год);
 - C100 – о равном вознаграждении (1951 год);
 - C105 – об упразднении принудительного труда (1957 год);
 - C111 – о дискриминации (в области труда и занятий) (1958 год);
 - C138 – о минимальном возрасте (1973 год);
 - C155 - о безопасности и гигиене труда (1981 год);
 - C182 – о наихудших формах детского труда (1999 год); и
 - C187 – об основах, содействующих безопасности и гигиене труда (2006 год).
- 1.1.4.16 «Независимый орган подотчетности по проектам» означает механизм подотчетности ЕБРР, предусмотренный Политикой подотчетности по проектам от апреля 2019 года, с учетом периодических изменений, дополнений и замены данной политики.
- 1.1.4.17 «Организация по взаимному осуществлению правоприменительных мер» означает международную организацию, заключившую с ЕБРР соглашение, согласно которому такая организация и ЕБРР договариваются о взаимном исполнении принятых друг другом решений об отстранении, при условии, что такая другая организация уведомила ЕБРР о том, что она выполнила все требования по осуществлению данного соглашения и впоследствии не вышла из него.
- 1.1.4.18 «Уведомление о несогласии» означает уведомление, направленное одной стороной Контракта другой стороне согласно подпункту 20.4 [Решение Совета по урегулированию споров] с извещением о своем несогласии и намерении начать арбитражное разбирательство.
- 1.1.4.19 "Принципы и правила закупок" означает Политику «Принципы и правила закупок» *[указать применимое издание]*, с учетом возможных изменений в них, и любые другие правила и процедуры, принятую ЕБРР в продолжение или в качестве замены указанной политики и процедур.
- 1.1.4.20 «Запрещенные действия» имеет значение, указанное в Принципах и порядке осуществления правоприменительных мер *[указать редакцию применимых ПППМ]*.
- 1.1.4.21 «Сексуальная эксплуатация и посягательства» означает:
- (a) сексуальную эксплуатацию, определяемую как любое злоупотребление или попытка злоупотребления уязвимым положением, особым влиянием или доверием в сексуальных целях, включая извлечение денежной, социальной или политической выгоды из сексуальной эксплуатации другого лица, но не ограничиваясь этим; или;
 - (b) сексуальное надругательство, определяемое как физическое нарушение или угроза физического нарушения половой

неприкосновенности, будь то с применением силы или в условиях неравенства или принуждения; или

- (с) сексуальное домогательство, определяемое как нежелательные сексуальные ухаживания, просьбы о сексуальных услугах и другие высказывания или действия сексуального характера со стороны экспертов или персонала Консультанта по отношению к персоналу Клиента, другим экспертам или персоналу Консультанта.

1.1.4.22 «Постановление третьей стороны» означает окончательное решение судебного органа государства-члена ЕБРР или заключение правоприменительного (или аналогичного) механизма международной организации, не являющейся организацией по взаимному осуществлению правоприменительных мер, о совершении лицом или организацией Запрещенных действий или аналогичных актов в данном государстве-члене Банка или в данной международной организации.

ОУК 1.12 Законодательство, регулирующее Контракт

Регулирующим законодательством является законодательство *[указать название страны]*.

ОУК 1.13 Язык

Официальным языком является *[указать язык]*.

ОУК 1.14 Деловая переписка

[Языком деловой переписки является [указать язык]].

В качестве системы передачи электронных сообщений Стороны договорились использовать *[указать систему]*.

Адреса для направления сообщений:

Клиенту:

Куда: *[указать наименование Клиента]*

Кому: *[указать фамилию лица]*

Адрес: *[указать адрес Клиента]*

Консультанту:

Куда: *[указать наименование Консультанта]*

Кому: *[указать фамилию лица]*

Адрес: *[указать адрес Консультанта]*

ОУК 1.15 Уполномоченные представители

Уполномоченными представителями Сторон являются:

Консультанта:

[указать имя и должность лица]

[указать контактные данные лица]

Клиента:

[указать имя и должность лица]

[указать контактные данные лица]

ОУК 1.17 Конфиденциальность

[Указать конкретные договоренности относительно конфиденциальности, если они отличаются от положений ОУК]

ОУК 1.18 Инспекции и аудит со стороны Банка

Консультант должен предусмотреть обязанность и обеспечить способность своих должностных лиц, директоров, сотрудников, агентов, представителей и Субподрядчиков, а также должностных лиц, директоров, сотрудников, агентов и представителей своих Субподрядчиков, обладающих информацией о Контракте, встречаться с представителями Банка, отвечать на их вопросы, а также незамедлительно предоставлять Банку любую информацию или документы, необходимые для i) расследования Банком заявлений о Запрещенных действиях, или ii) мониторинга и оценки Банком исполнения Контракта; и предоставлять Банку возможность проводить проверки и принимать меры по любым жалобам, связанным с проектами и поступающим через Независимый орган подотчетности по проектам.

Консультант и его Субподрядчики должны давать Банку или лицам, назначенным Банком, разрешение на инспекцию Объекта и/или проверку своих активов, книг, счетов, записей и другой документации (на любом носителе или в любом формате), относящихся к процессу закупок, в рамках которого было подано Предложение, или к Контракту, и на проведение аудита таких активов, книг, счетов, записей и другой документации аудиторами, назначенными Банком, если это запрашивается Банком.

Консультант и его Субподрядчики должны обеспечить ведение и сохранность всех книг, документов, записей и другой документации, связанной с Контрактом, в соответствии с Законодательством, но в любом случае не менее шести лет после даты фактического исполнения Контракта.

Консультант должен обеспечить включение положений, соответствующих настоящему подпункту, в любые соглашения со своими Субподрядчиками, касающиеся исполнения Контракта.

ОУК 1.19 Соблюдение положений МОТ

Консультант обеспечивает сам и требует от своих Субподрядчиков, участвующих в выполнении любой части Контракта, обеспечивать:

- (a) соблюдение основных конвенций и протоколов МОТ, в том числе касающихся принудительного труда, детского труда, свободы объединений, недискриминации и равных возможностей; и
- (b) возможность для Банка и/или лиц, им назначенных, проверять соблюдение вышеупомянутых положений.

ОУК 1.19.1 Принудительный труд

Консультанты и их субконсультанты не должны использовать принудительный труд, под которым понимается любая работа или служба, выполняемые на недобровольной основе, под угрозой применения силы или наказания, включая любые виды недобровольного или обязательного труда, такие как труд заключенных, труд на основе кабальных договоров, подневольный труд или аналогичные трудовые отношения.

ОУК 1.19.2 Детский труд

Консультанты и их субконсультанты не должны нанимать на работу лиц моложе 18 лет на условиях, которые способствуют экономической эксплуатации, или могут быть опасными, или препятствовать получению образования, или наносить вред здоровью

или физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию. В случаях, когда действующим трудовым законодательством Страны предусмотрена возможность найма на работу несовершеннолетних, Консультант и/или его субконсультанты соблюдают применимые к ним законы. Консультант и/или его субконсультанты устанавливают процедуру для проверки возраста молодых работников. Лица, не достигшие 18-летнего возраста, не привлекаются к работам или службе, сопряженным с повышенной опасностью.

ОУК 1.19.3 Организации трудящихся

В странах, где соответствующим трудовым законодательством признаются права работников на создание профессиональных организаций, беспрепятственное вступление в них по собственному усмотрению, а также на ведение коллективных переговоров, Консультант и его субконсультанты соблюдают такие законы. В тех случаях, когда соответствующее трудовое законодательство существенно ограничивает деятельность организаций работников, Консультант и/или его субконсультанты предоставляют своему персоналу альтернативные способы подачи жалоб и защиты их прав в части условий труда и найма на работу. В любом из случаев, описанных выше, а также в случаях, которые не упомянуты в соответствующем трудовом законодательстве, Консультант и его субконсультанты не удерживают своих сотрудников от того, чтобы создавать или вступать в организации работников по своему выбору или вести коллективные переговоры, не допускают дискриминации и не применяют репрессивных мер в отношении персонала, который участвует или стремится участвовать в таких организациях и вести коллективные переговоры. Консультант и его субконсультанты взаимодействуют с представителями таких работников. Организации работников должны справедливо представлять работников, входящих в трудовой коллектив. Консультант и его субконсультанты обеспечивают, чтобы представители работников имели доступ ко всем рабочим местам, необходимый им для выполнения своих представительских функций.

ОУК 1.19.4 Недискриминация и равенство возможностей

Консультант и его субконсультанты не должны принимать решения о приеме на работу исходя из личных качеств, не связанных с присущими данной работе требованиями. Консультант и его субконсультанты строят трудовые отношения на принципе равенства возможностей и справедливого обращения и не допускают дискриминации в каких-либо аспектах трудовых отношений, включая подбор и наем персонала, вознаграждение за труд (включая заработную плату и пособия), условия труда и найма, доступ к обучению, продвижение по службе, увольнение или выход на пенсию и трудовую дисциплину. Консультант и его Субподрядчики обеспечивают получение мужчинами и женщинами равного вознаграждения за равноценный труд. В странах, где соответствующее трудовое законодательство предусматривает недискриминацию в сфере труда, Консультант и его Субподрядчики соблюдают такие законы. Если вопросы недискриминации в сфере труда не регулируются соответствующим трудовым законодательством, то Консультант и его Субподрядчики соблюдают требования настоящего подпункта. Дискриминацией не считаются специальные меры защиты или помощи для устранения последствий допущенной в прошлом дискриминации или для расширения возможностей трудоустройства местного населения, а также подбор персонала для выполнения конкретной работы исходя из присущих этой работе требований.

ОУК 1.20 Финансовые аспекты деятельности Клиента

Контракт [частично] финансируется Банком.

Финансовые ресурсы, предоставленные Банком, не должны использоваться Клиентом для оплаты Услуг либо персонала Консультанта или Субподрядчиков,

которые в соответствии с Принципами и правилами закупок не правомочны для финансирования из таких ресурсов.

Если Банк известил Заемщика о том, что он намерен приостановить предоставление финансирования по Контракту полностью или частично, Клиент должен направить Консультанту уведомление о таком приостановлении, содержащее подробную информацию, включая дату получения им такого уведомления, в течение 7 (семи) дней после получения Заемщиком указанного извещения от Банка.

Если Заказчик будет иметь доступ к иным финансовым средствам для продолжения платежей Консультанту после даты приостановления, Клиент должен предоставить Консультанту приемлемые доказательства финансовых договоренностей, сроков и объема, в котором такие средства будут ему доступны.

ОУК 2. НАЧАЛО ДЕЙСТВИЯ, ИЗМЕНЕНИЕ И ЗАВЕРШЕНИЕ КОНТРАКТА

ОУК 2.1 Действие Контракта

Условия вступления Контракта в силу включают следующее:

[Перечислите условия вступления Контракта в силу или укажите «Условия вступления Контракта в силу отсутствуют»]

[Указать конкретный срок для объявления Контракта недействительным в результате того, что он не вступил в силу, так как не соответствует положениям ОУК]

ОУК 3. ПРИОСТАНОВКА И РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА

ОУК 3.1 Приостановка

ОУК 3.1.2 Приостановка Консультантом

Невзирая на другие положения настоящего подпункта, если Клиент проинформировал Консультанта о приостановке финансирования со стороны Банка в соответствии с подпунктом 1.20, Консультант после направления уведомления не менее чем за 28 (двадцать восемь) дней может приостановить оказание Услуг.

ОУК 3.2 Расторжение Контракта

ОУК 3.2.1 Расторжение Контракта Клиентом

- (i) если Консультант не соблюдает подпункт 1.19; или
- (ii) если Клиент определяет, основываясь на убедительных свидетельствах, что Консультант совершал Запрещенные действия в ходе конкуренции за Контракт или во время его исполнения.

В случае наступления любого из событий, упомянутых в пунктах (h) или (i) выше, Клиент должен направить Консультанту письменное уведомление о расторжении Контракта по крайней мере за 14 (четырнадцать) дней до его расторжения.

ОУК 3.3 Обстоятельства непреодолимой силы

ОУК 3.2.1 Определение Обстоятельств непреодолимой силы

Обстоятельства непреодолимой силы могут также включать

- (v) *глобальную или региональную пандемию или эпидемию, официально объявленную соответствующими властями Страны Клиента; или*
- (vi) *любые экономические или финансовые санкции или ограничительные меры, введенные властями любой страны или международной организацией и влекущие за собой в любой существенной мере невозможность, затруднение или задержку исполнения Стороной своих обязательств по Контракту.*

ОУК 4. ОБЯЗАННОСТИ КОНСУЛЬТАНТА

ОУК 4.2 Профессиональные стандарты

Кроме того, Консультант должен при исполнении Контракта соблюдать и побуждать своих Субподрядчиков соблюдать Экологические и социальные требования и выполнять все действия, предусмотренные Планом экологических и социальных мероприятий, соответствующим образом.

ОУК 4.3 Срок завершения

Срок завершения оказания Услуг составляет: *[указать периоды в днях по всем Услугам и любым их частям, если уместно]*, рассчитанные с Даты начала.

ОУК 4.7 Ответственность Консультанта

За исключением случаев грубой небрежности или умышленно плохого исполнения обязанностей Консультантом, персоналом Консультанта, экспертами или Субподрядчиками при оказании Услуг, Консультант не несет ответственности перед Клиентом в отношении ущерба, причиненного Консультантом имуществу Клиента:

- (a) за любые косвенные или вытекающие из этого утраты или ущерб; и*
- (b) за любые прямые утраты или ущерб, превышающие в [указать множитель, например: в один, два, три] раза общую стоимость Контракта.*

Это ограничение ответственности не должно

- (i) влиять на ответственность Консультанта, если таковая имеется, за ущерб третьим сторонам, причиненный Консультантом, персоналом Консультанта, экспертами или Субподрядчиками при оказании Услуг; и*
- (ii) быть истолковано как предоставление Консультанту любого ограничения или исключения из ответственности, которое запрещено Регулирующим законодательством.]*

[Указать максимальную сумму платежа в отношении ответственности, если она отличается от положений ОУК.]

ОУК 4.8 Страхование покрытие, которое должен получить Консультант

Страхование покрытие рисков должно быть следующим:

- (a) страхование рисков в связи с услугами специалистов с минимальным покрытием в размере [указать сумму и валюту];*
- (b) страхование гражданской ответственности владельцев автотранспортных средства применительно к транспортным средствам, используемым в стране Клиента Консультантом, персоналом Консультанта, экспертами или Субподрядчиками при оказании Услуг, с минимальным покрытием [указать сумму и валюту или указать «в соответствии с Регулирующим законодательством»];*
- (c) страхование риска гражданской ответственности с минимальным покрытием в размере [указать сумму и валюту или указать «в соответствии с Регулирующим законодательством»];*
- (d) страхование ответственности работодателя и компенсации работникам в отношении персонала Консультанта, экспертов, работающих в стране*

Клиента, согласно соответствующим положениям Регулирующего законодательства, а также в отношении таких экспертов и персонала – страхование жизни и здоровья от несчастного случая и поездок, или другие виды страхования, которые могут быть целесообразными; и

- (e) страхование утраты или ущерба:
- (i) оборудования и материалов, приобретенных полностью или частично за счет средств, предоставленных по настоящему Контракту;
 - (ii) помещений, оборудования или материалов Клиента, предоставленных Консультанту Клиентом для оказания Услуг; и
 - (iii) любых отчетов, соответствующих данных и информации, таких как карты, проекты, спецификации, диаграммы, чертежи, планы, компьютерное программное обеспечение и базы данных, другие документы, подтверждающие записи или материалы, составленные или подготовленные Консультантом при оказании Услуг.

ОУК 4.9 Гарантия соблюдения Срока завершения

[Консультант не должен возмещать неустойку за незавершение оказания Услуг или любой их части в сроки, предусмотренные для их завершения в соответствии с Подпунктом 4.3, если такое несоблюдение условий объясняется действиями или бездействием следующих третьих сторон:

[перечислить третьи стороны, по мере необходимости]]

Убытки в связи с незавершением оказания Услуг в установленный Срок завершения: *[указать процент]* процентов от Цены Контракта в день, в валютах и пропорциях, в которых подлежит оплате Цена Контракта.

[Указать отдельный процент по конкретным частям Услуг, если применимо]

Максимальная сумма ущерба: *[указать процент]* процентов от Цены Контракта.

Размер премии за завершение оказания Услуг до установленного Срока завершения: *[указать процент]* процентов от Цены Контракта в день, в валютах и пропорциях, в которых подлежит оплате Цена Контракта.

[Указать отдельный процент по конкретным частям Услуг, если применимо]

Максимальная сумма премии: *[указать процент]* процентов от Цены Контракта.

ОУК 4.11 Обязательства по предоставлению отчетности

В дополнение к отчетам и документам, требуемым в соответствии с Графиком, и отчетам, прилагаемым к Контракту, Консультант должен в кратчайший возможный срок сообщать Клиенту о любом

- (a) происшествии или аварии на Объекте, повлекших или способных повлечь значительные негативные последствия для окружающей среды, сотрудников Консультанта и экспертов или для здоровья или безопасности населения или персонала;
- (b) иске, разбирательстве, постановлении или расследовании, имеющем место или вероятном в отношении Консультанта;
- (c) результатах любой инспекции, проведенной властями;

- (d) нарушении действующих законов, правил или стандартов и любых мерах по исправлению ситуации или штрафах, наложенных за нарушение, в отношении ОСЗБ; или
- (e) значительном протесте или петиции со стороны персонала Консультанта или общественности в отношении Контракта или в связи с ним.

ОУК 4.12 Права собственности

[Указать конкретные имущественные права и/или права интеллектуальной собственности, если они отличаются от положений ОУК]

ОУК 4.13 Оборудование и материалы

[Указать конкретные исключения, если таковые имеются, из положений ОУК или изменения к ним]

ОУК 4.14 Защита Персонала

Консультант и его Субподрядчики должны принимать необходимые меры для предотвращения и устранения любых форм насилия и домогательств, издевательств, запугивания, эксплуатации или надругательств, включая любые формы гендерного насилия, состоящие из актов сексуального домогательства, сексуальной эксплуатации и надругательств, направленных против лица или лиц на основании их пола.

Консультант должен внедрить эффективный механизм реагирования для получения и оперативного рассмотрения заявлений о любых формах насилия и домогательств, издевательств, запугивания, эксплуатации или надругательств со стороны экспертов, персонала Консультанта или персонала Клиента либо любого другого лица, включая третьи стороны.

Эксперты и персонал Консультанта должны быть проинформированы о таком механизме реагирования при приеме на работу по Контракту и проинформированы о мерах, принятых для их защиты от любых репрессий за его использование.

Для всех других лиц (включая персонал Клиента и затронутые общины) информация об этом механизме, в том числе о том, как подать заявление или выразить озабоченность, а также о мерах защиты от репрессий, должна размещаться на местном языке, а также на основном языке и языке деловой переписки Контракта в местах входа на Объект и других, легко доступных для них местах.

В рамках механизма реагирования Консультант должен поддерживать и внедрять этические и безопасные процессы расследования и рассмотрения поступивших утверждений.

Консультант должен обеспечить необходимое обучение для соответствующих экспертов и персонала Консультанта для управления механизмом реагирования.

Любое утверждение, полученное Консультантом, в том числе через его Субподрядчиков или Клиента, должно быть незамедлительно предоставлено Клиенту в соответствии с Подпунктом 4.11. При сохранении конфиденциальности лица, с которым произошел предполагаемый инцидент, в соответствующих случаях документация и ее представление должны включать тип предполагаемого инцидента, пол и возраст лица, с которым произошел предполагаемый инцидент.

При получении любого утверждения, как описано выше, Консультант должен незамедлительно применить механизм реагирования для рассмотрения и устранения поступившего утверждения или выраженной озабоченности.

ОУК 5. ЭКСПЕРТЫ И СУБПОДРЯДЧИКИ КОНСУЛЬТАНТА

ОУК 5.3 Рабочее время, сверхурочная работа, отпуск и т.п.

Обычным рабочим временем является: *[указать дни недели, соответственно, и рабочее время]*.

ОУК 6. ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА

ОУК 6.1 Содействие и освобождения

[Указать конкретные исключения, если таковые имеются, из положений ОУК или изменения к ним]

[При необходимости добавьте дополнительные сферы содействия ниже]

(f) *[указать конкретное содействие, по мере необходимости]*

ОУК 6.4 Услуги, помещения и оборудование Клиента

[Указать конкретные исключения, если таковые имеются, из положений ОУК или изменения к ним]

ОКЕ 7. ОПЛАТА

ОУК 7.1 Цена Контракта

[Цена Контракта подлежит корректировке, которая рассчитывается по следующей формуле:

$$P_n = \frac{I_n^S}{I_o^S} \times \frac{ER_o^{CB}}{ER_n^{CB}} \times P_o^S + \frac{I_n^{CCS}}{I_o^{CCS}} \times \frac{ER'_o^{CB}}{ER'_n^{CB}} \times P_o^{CCS}$$

где:

P_n сумма, подлежащая оплате за Услуги после применения коэффициента ценовой корректировки;

P_o^S сумма, подлежащая оплате за Услуги, относящиеся к стране (отличной от страны Клиента), рассчитанная по ценам, указанным в Таблицах цен;

P_o^{CCS} сумма, подлежащая оплате за Услуги, относящиеся к стране Клиента, рассчитанная по ценам, указанным в Таблицах цен;

I_o^S соответствующий индекс для данного вида Услуг в стране (отличной от страны Клиента) на исходную дату ([указать индекс]);

I_o^{CCS} соответствующий индекс для Услуг в стране Клиента на исходную дату ([указать индекс]);

I_n^S соответствующий индекс для данного вида Услуг в стране (отличной от страны Клиента) на дату выставления счета;

I_n^{CCS} соответствующий индекс для данного вида Услуг в стране Клиента на дату выставления счета;

ER_o^{CB} обменный курс валюты индекса I^S , определяемый по кросс-курсу центрального банка страны Клиента на исходную дату;

ER_n^{CB} обменный курс валюты индекса I^S , определяемый по кросс-курсу центрального банка страны Клиента на дату выставления счета;

ER'_o^{CB} обменный курс валюты индекса I^{CCS} , определяемый по кросс-курсу центрального банка страны Клиента на исходную дату; и

ER'_n^{CB} обменный курс валюты индекса I^{CCS} , определяемый по кросс-курсу центрального банка страны Клиента на дату выставления счета.

Вышеуказанная формула ценовой корректировки применяется при следующих условиях:

- (a) корректировка не распространяется на часть Цены Контракта, уплаченную авансом;
- (b) размер корректировки превышает [указать число] процентов от Цены Контракта;
- (c) корректировка не производится в случае оказания Услуг в сроки, не соответствующие изначально оговоренным в Контракте, если иное не согласовано Сторонами в письменной форме; и
- (d) невзирая на вышеизложенное, корректировка не производится за периоды задержек, всю ответственность за которые несет Консультант.]

ОУК 7.2 Налоги и сборы

[Укажите конкретные исключения, если таковые имеются, из положений ОУК или изменения к ним. Такие изменения должны отражать любые налоговые льготы, если это предусмотрено применимым законодательством, или любые налоговые платежи, которые должны быть произведены Клиентом или от имени Клиента, либо любое возмещение налогов, уплаченных Консультантом, экспертами или Субподрядчиками.]

ОУК 7.3 Паушальные суммы, вознаграждения и возмещаемые расходы

[При необходимости добавьте дополнительные компоненты ставки вознаграждения ниже]

(d) *[перечислить позиции]*

ОУК 7.4 Валюта платежа

[Указать конкретные исключения, если таковые имеются, из положений ОУК или изменения к ним.]

ОУК 7.5 Выставление и оплата счетов

Оплата в отношении Услуг должна производиться следующим образом.

Оплата должна быть произведена Клиентом после получения счета и подтверждающих документов, перечисленных ниже.

[Предоставлять требования к выставлению счетов и оплате, отражающие соответствующие положения юридических соглашений, подписанных с Банком, и с учетом соответствующих руководящих принципов]

Клиент должен выплатить Консультанту авансовый платеж в размере [указать сумму и валюту] в качестве беспроцентного кредита для мобилизации, после представления соответствующего счета и гарантии авансового платежа в форме безусловной банковской гарантии по первому требованию на эквивалентную сумму, действительной до момента полного погашения авансового платежа.

Банк-эмитент гарантии авансового платежа должен иметь минимальный кредитный рейтинг в:

[предоставить данные о минимальном кредитном рейтинге]

Авансовый платеж должен быть погашен за счет процентных вычетов из платежей, причитающихся Консультанту. Эти вычеты начинаются с момента следующего платежа Консультанту и производятся по амортизационной ставке [укажите процент] от суммы каждого платежа.

Если авансовый платеж не был погашен до выпуска Акта о завершении Услуг или до расторжения Контракта, то весь непогашенный на тот момент остаток должен стать немедленно подлежащим уплате Консультантом Клиенту.

В отношении Услуг, предусматривающих повременное вознаграждение, в течение 14 (четырнадцати) дней после окончания каждого календарного месяца Консультант должен предоставить детализированные счета с сопроводительными документами, перечисленными ниже:

[перечислить документы]

В отношении Услуг, оплачиваемых после получения согласованных результатов, в течение 14 (четырнадцати) дней после принятия соответствующих результатов Клиентом Консультант должен предоставить детализированные счета, сопровождаемые соответствующим Актом о завершении, подписанным Клиентом.

Отдельные счета должны быть представлены на расходы, понесенные в иностранной валюте (валютах) и в местной валюте.

Клиент может удержать такую сумму счета, которая не подтверждена необходимыми документами.

Если будет обнаружено какое-либо несоответствие между фактическим платежом и расходами, которые Консультанту было разрешено понести, Клиент может добавить или вычесть разницу из любых последующих платежей.

Окончательный платеж должен быть произведен Клиентом после получения окончательного счета, подтвержденного Актом о завершении.

За исключением окончательного платежа, никакие платежи по Контракту не означают принятия Услуг Клиентом и не освобождают Консультанта от каких-либо обязательств по Контракту.

Сроки платежей Консультантам составляют [указать количество] дней с момента получения счета Консультанта и подтверждающих документов.

Процентная ставка за просроченный платеж составляет [указать процент] процентов в год в [указать валюту] и [указать процент] процентов в год в [указать валюту].

Если иное не согласовано Сторонами в письменной форме, платежи производятся переводом на банковский счет(а), открытый(е) на имя Консультанта в стране регистрации или, в соответствующих случаях, в стране постоянного нахождения Консультанта, либо в стране, где исполняется Контракт.

Если Консультант является (в соответствии с применимым законодательством) ПКО из двух или более лиц, то такой счет(а) должен(ы) быть открыт(ы) на имя любого из таких лиц в стране регистрации или, в соответствующих случаях, в стране постоянного нахождения данного лица, либо в стране, где исполняется Контракт.

Невзирая на вышеизложенное, Банк не будет производить платежи на банковские счета в юрисдикциях, которые решением Целевой группы по финансовым мероприятиям, далее именуемой «ФАТФ», по состоянию на дату платежа занесены в список не сотрудничающих стран или территорий¹.

¹ Публикуемый ФАТФ Список не сотрудничающих стран или территорий (перечень юрисдикций повышенного риска, на которые распространяется «Призыв к действиям») см. по адресу: [http://www.fatf-gafi.org/publications/high-risk-and-other-monitored-jurisdictions/?hf=10&b=0&s=desc\(fatf_releasedate\)](http://www.fatf-gafi.org/publications/high-risk-and-other-monitored-jurisdictions/?hf=10&b=0&s=desc(fatf_releasedate))

ОУК 8. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

ОУК 8.2 Разрешение споров

При возникновении спора между Клиентом и Консультантом, имеющим гражданство страны Клиента, такой спор должен быть передан на рассмотрение третейского/ арбитражного суда в соответствии с применимым законодательством.

При возникновении спора между Клиентом и Консультантом, имеющим гражданство иностранного государства, такой спор разрешается путем арбитража в соответствии с положениями [Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)].

[Если применяется другой арбитражный регламент, просьба указать, какой именно]

Местом арбитражного разбирательства является [указать суд/трибунал, город и страну].

Арбитражное разбирательство проводится на основном языке Контракта.

[При использовании иного метода разрешения споров просьба указать метод]]

ОУК 9. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

ОУК 9.1 Запрещенные действия

Консультант не должен сам и не должен разрешать или позволять своим должностным лицам, директорам, уполномоченным сотрудникам, аффилированным структурам, агентам, представителям или Субподрядчикам участвовать в Запрещенных действиях в связи с закупкой, присуждением или исполнением Контракта.

Банк может объявить Контракт неприемлемым для финансирования и предпринять любое из правоприменительных действий и действий по раскрытию информации, изложенных в Принципах и порядке осуществления правоприменительных мер, если в соответствии с Принципами и порядком осуществления правоприменительных мер Банк определит, что:

- (a) Консультант, включая его Субподрядчиков, был вовлечен в Запрещенные действия в связи с закупкой, присуждением или исполнением Контракта.
- (b) Постановление третьей стороны имеет достаточную обоснованность и значимость для Банка, чтобы инициировать правоприменительные меры и действия по раскрытию информации в отношении юридических или физических лиц.

ОУК 9.2 Соглашения с третьими сторонами

Консультант должен обеспечить, чтобы в любые соглашения с Субподрядчиками, касающиеся исполнения Контракта, были включены положения, в которых:

- (a) заявлено, что Субподрядчики не должны сами и не должны разрешать или позволять своим должностным лицам, директорам, уполномоченным сотрудникам, аффилированным организациям, агентам или представителям участвовать в Запрещенных действиях в связи с такими соглашениями или исполнением Контракта; и
- (b) Субподрядчики уведомляются о том, что Банк имеет право применить Принципы и порядок осуществления правоприменительных мер, включая предусмотренные в них любые правоприменительные действия и действия по раскрытию информации, в отношении утверждений о случаях запрещенных действий в связи с закупкой, присуждением или исполнением Контракта.

ОУК 10. ПРАВОМОЧНОСТЬ

ОУК 10 Правомочность

Консультант и его Субподрядчики должны быть правомочными юридическими или физическими лицами согласно определению, сформулированному в Принципах и правилах закупок.

Страной Консультанта или Субподрядчика считается страна, гражданами которой они являются, или страна, согласно законодательству которой он учрежден или зарегистрирован.

Если Консультантом или Субподрядчиком является (в рамках применимого законодательства) ПКО из двух или более лиц, то каждое из этих лиц должно удовлетворять критериям правомочности.

Услуги, а также оборудование и материалы, приобретенные Консультантом полностью или частично за счет средств, предоставленных Клиентом по Контракту, должны быть приемлемыми для финансирования Банком в соответствии с Принципами и правилами закупок.

Для целей настоящего пункта под местом происхождения понимается страна, где были оказаны Услуги или было произведено, изготовлено или обработано оборудование или материалы.